

DAFTAR ISI

ABSTRAK	vi
<i>ABSTRACT</i>	<i>vii</i>
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI	x
DAFTAR TABEL	xii
DAFTAR GAMBAR	xiii
DAFTAR SINGKATAN	xiv
DAFTAR LAMPIRAN	xv
BAB I: PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Penelitian	1
1.2 Rumusan Masalah	4
1.3 Tujuan Penelitian	5
1.4 Kegunaan Penelitian	5
1.5 Kerangka Teori	6
BAB II: KAJIAN TEORI	7
2.1 Pragmatik	7
2.1.1 Situasi Tutur	8
2.1.1.1 Penutur dan lawan tutur	8
2.1.1.2 Konteks tuturan	8
2.1.1.3 Tujuan Tuturan	8
2.1.2 Implikatur	9
2.1.3 Deiksis	9
2.1.4 Pragmalinguistik	10
2.1.5 Sosiopragmatik	10
2.1.6 Psikolinguistik	10
2.2 Semantik	11
2.3 <i>Pragmatic Failure</i>	11
2.3.1 <i>Pragmalinguistic Failure</i>	12
2.3.2 <i>Sociopragmatic Failure</i>	12
2.4 Terjemahan	12
2.4.1 Definisi Terjemahan	13

2.4.2	Proses Penerjemahan	15
BAB III: OBJEK DAN METODE PENELITIAN		18
3.1	Objek Penelitian	18
3.2	Metode Penelitian	18
3.2.1	Teknik Pengumpulan Data	19
3.3.1	Teknik Analisis Data	19
3.3	Sumber Data	21
BAB IV: TEMUAN DAN PEMBAHASAN		22
4.1	<i>Pragmalinguistic Failure</i>	22
4.2	<i>Sociopragmatic Failure</i>	40
BAB V: SIMPULAN DAN SARAN		47
5.1	Simpulan	47
5.2	Saran	48
DAFTAR PUSTAKA		53
INTISARI SKRIPSI		55
LAMPIRAN		59
DAFTAR RIWAYAT HIDUP		64